

国
文
珍
品
文
库

论语



【译评】

刘琦

吉林文史出版社

◎ 国文珍品文库 ◎

论语

刘琦译评

吉林文史出版社



图书在版编目(CIP)数据

论语/(春秋)孔丘著;刘琦译评. — 长春:吉林文史出版社,
2004.1

(双色版国文珍品文库)

ISBN 7-80626-945-2

I. 论... II. ①孔...②刘... III. ①儒家②论语-译文
③论语-研究 IV. B222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 072664 号

Lunyu
论语

刘 琦 译评

责任编辑:王尔立

封面设计:马力恒久

吉林文史出版社出版发行	880×1230 毫米	32 开本	5.875 印张	115 千字
(长春市人民大街4646号)	2004 年 1 月第 1 版		2004 年 1 月第 1 次印刷	
长春市第十一印刷厂印刷	印数:1-10 000 册		定价:12.80 元	
ISBN	7-80626-945-2	71·244		



论

语

序

人生必读的教科书

大约从宋朝以来,中国就有“半部《论语》治天下”之说,这是对孔子和儒学无以复加的称赞。

孔子是个自强不息的强人,他生在礼崩乐坏的乱世,却从不放弃自己的追求,用自己的心血和生命来殉人生的理想。孔子又是个品德高尚的贤人,他不因为自己地位的卑微而随波逐流,不停地反省自己去伪存真,终生提醒自己除恶向善。孔子还是个充满睿智的圣人,这绝不是个人的小聪明,而是扎根于民族文化又立足于个人创造的大智慧,无论是历代权贵、士子文人还是普通百姓,都从孔子思想和儒家学说中汲取精神的乳汁,培育心灵的花朵。

作为一种文化现象,孔子思想和儒家学说与人类文化长河中的其他(如三大宗教文化)现象一样,虽历经沧桑,却总是生命之树常青,以其强大的活力,不断创造着人类文化的奇迹。其永久的魅力不是以某个人、乃至某一时代的人们的主观意志为转移,因为,它已经成为中华文化的精髓,中华文化之花不枯萎,孔子思想和儒家学说就会不断地散发出醉人的芳香。这样说,并不意味着孔子思想和儒家学说尽善尽美,包治百病,古往今来的一切优秀文明成果,包括各种学说、思想和体系,都如一把双刃剑,其优长的本身就隐含着另一种欠缺。我们应该勇敢面对的是:一切人类文化和精神的发展永



远也逃不出悖论的阴影，这是所有文化的本质。当然，孔子思想和儒家学说亦不例外，这与我们称赞它并不抵触，就像近、现代诸多文化大师（包括鲁迅先生等在内）曾激烈抨击孔学一样，其一切抨击都不可能从根本上，换句话说从人类发展的巨大时空中抹去孔子思想和儒家学说存在的痕迹及其久远的价值。

孔子思想和儒家学说之所以能如生命之树常青，成为中华民族文化精神的无形之魂，主要在于有一部经典性的传家之宝——也是一部镇世镇心之宝——《论语》，它可以说是中国两千多年来主流文化的木之本、水之源、心之魂。这部华夏“圣经”看上去虽只是些只言片语和对话、语录，但两千多年来被多少掌握历史命运的统治者、多少梦想改变历史命运的仁人志士反复品味而未能尽之。今天，当我们面对金钱社会的冲击和信息时代的挑战，体悟一下先知的喃喃细语、温习一下圣者的谆谆教诲，不仅是明智的举动，也是一种人生的幸福。

《论语》其实是一部内容很丰富，形式又极灵活的书，除了文、史、哲、人生、教育这些大的方面外，还涉及到社会生活的诸多方面。因为它是语录体，所以随时阅读都很方便，而且洗炼并富于启迪。因为它内容丰富，读它就像采掘复合性富矿，不仅收获颇丰而且还会有意外的发现。因为它形式灵活，读者可以不必始终劳神，时而细细品味，时而浏览而过，更不须受那些“体系”、“层次”之累。这也是这部书历来读者面极广的原因。

当然，读《论语》还是有几个问题需要注意把握的：

一是它的“仁政”思想。孔子的思想核心是“仁”，表现在社会政治方面就是“德政”，这是孔学中处于思想境界高层的内容。其精神就是“爱人”，从根本上说，孔子的社会政治理想就是要建立一个人伦有序、重礼、融洽、和谐的社会，因此他要求以德治国。在孔子看来，“为政以德，譬如北辰。居其所而众星拱之。”（《论语·为政》）孔



子认为,只要实行德政,就能受到人民拥戴。而“仁政”的具体措施则是爱民、富民、取信于民、举贤授能等等。为此,孔子反对对人民进行横征暴敛和严刑杀戮,当季康子问政于孔子时,子曰:“子为政,焉用杀?子欲善而民善矣。”“善人为邦百年,亦可以胜残去杀矣。诚哉!是言也。”(《论语·子路》)。这种思想正好与法家学说形成鲜明对比,从这个角度看,孔子认为,以仁治国,不仅可以调解统治者与被统治者之间的矛盾,同时还可以培养人的道德修养和自觉意识。

从历史发展来看,孔子的上述思想是有其进步性和积极意义的。首先,他的德政、爱民、重民与后来孟子的“仁政”学说相结合,形成了儒家一整套政治思想理论,成为历代政治改革家遵循、借鉴的依据,在中国历史的发展和政治改革中起了积极的影响。其次,孔子的政治理想和施政措施包含着一定的改革因素,对安定社会秩序,提高社会生产力,不失为大胆的尝试。

二是表现了孔子人格理想的追求。与德政思想相适应,孔子提出了一系列有关人生道德修养的论点和见解,这是实现仁政的人格保证。在孔子看来,“仁”的实现,要通过“礼”来达到,“克己复礼为仁”,“一日克己复礼,天下归仁焉”,“克己”既是人修身养性、培养高尚操守的过程,也是实现仁的途径。因此,所谓“克己”就是克制自己的私欲,使自己的行为符合礼的规范,仁政也就可以实施了。在《论语》中,孔子提出了一系列行为准则和规范,来说明此理。如“孝悌”、“忠恕”、“恭、宽、信、敏、惠”等内容。由“修己”而崇德,最后达成矜而不争、群而不党、贞而不谅、劳而不怨、欲而不贪、泰而不骄、威而不猛等种种美德,修炼成尽善尽美的人格,这便是理想中的“君子”“贤人”“圣者”。这些对今天的社会新人的人格培养,对公民道德修养的教育,乃至对全社会的精神文明建设和精神风貌的净化,无疑是有着积极的引导和启迪作用的。

三是反映了孔子进步的教育思想。作为一个大教育家,孔子对





中国的教育史有着杰出的贡献，他当然还没有系统完备的理论，但《论语》中所展示出的教育学说和教育方法，在人类教育理论中，仍是最光彩的一页。

在教育内容上，孔子重视“文、行、忠、作”。不仅重视书本知识，更强调社会实践，提倡学以致用。在教育态度上，主张“学而不厌，诲人不倦”。而且学习前人的东西要有自己的态度，去伪存真，改其不足而学其优长。在教育方法上，孔子善于因材施教，采用“不愤不启”，“不悱不发”的启发式教育，而从不填鸭式地强行灌输。在学风上，孔子主张“知之为之知之，不知为不知”，“多闻阙疑”，“不耻下问”，反对弄虚作假和脱离实际。这一切，即使在当今最先进的教育理论中，依然是最重要的闪光之点。需要强调指出的是，孔子的教育思想不仅仅是针对学校教育或家庭教育而言，它还是一种自我教育的理论，是人生不断自修，不断进步的学说。所谓：“三人行必有我师”，“见贤思齐”的说法，把学生的主体地位与人生的不断追求融为一体，把做人与治学融为一体，真正实现了教育的本质。

作为一部先圣的经典，《论语》所带给后人的启迪和价值是说不尽的，而且越是随着社会的发展、文明的进步，孔子及其学说的魅力会越真实地展示出来。人类越发展，作为文化符号的人的本质特征就越突现，先智的文化遗传就越显示出无可替代的价值。对于《论语》这部书，我们只能说：它是一切炎黄子孙必不可少的人生教科书。

编者



目 录

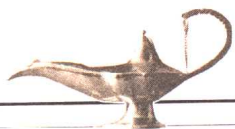
学而篇第一.....	(1)
为政篇第二.....	(7)
八佾篇第三.....	(15)
里仁篇第四.....	(24)
公冶长篇第五.....	(31)
雍也篇第六.....	(41)
述而篇第七.....	(51)
泰伯篇第八.....	(63)
子罕篇第九.....	(71)
乡党篇第十.....	(81)
先进篇第十一.....	(90)
颜渊篇第十二.....	(101)
子路篇第十三.....	(111)
宪问篇第十四.....	(122)





卫灵公篇第十五	(137)
季氏篇第十六	(149)
阳货篇第十七	(156)
微子篇第十八	(165)
子张篇第十九	(170)
尧曰篇第二十	(178)





学而篇第一(十六章)

1 子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

◎译文◎

孔子说：“学习并且不断温习，不是很愉快的事吗？有朋友从远方来，不是很高兴吗？人家不了解我，我也不怨恨，这样的人不是君子吗？”

2 有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

◎译文◎

孔子的弟子有若说：“做为一个人如果能实行孝悌之道，却又喜欢冒犯上位的，这样的人是很少的。不愿意触犯上位，而却喜欢造反的人，是从来没有的。君子要在根本上下功夫，根本树立了，‘道’就会产生。孝悌之道，就是仁的根本。”

3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

◎译文◎

孔子说：“花言巧语，假装和善，这样的人仁德是不多的。”

4 曾子曰：“吾日三省吾身——为人谋而不忠乎？与朋友交





而不信乎?传不习乎?”

◎译文◎

孔子的学生曾子说：“我每天多次反省自己——为别人做事尽心竭力了吗?与朋友交往诚实吗?老师传授的学业温习了吗?”

5 子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

◎译文◎

孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，发布政令要谨慎而守信用，要节俭财用而爱惜民力，役使百姓要不违农时。”

6 子曰：“弟子，入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”

◎译文◎

孔子说：“学生，在家里孝顺父母，在外要敬爱兄长，做事谨慎而诚实，博爱众人，而亲近仁德的人，躬行实践之后有剩余的力量，再去学习《诗》《书》等经典。”

7 子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”



子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”





论

语

译文

子的学生子夏说：“把爱好美色的心换成尊贵优秀的品德；事奉父母，能尽心竭力；事奉君主，能舍其自己的身躯；与朋友交往，说话诚实可信。这样的人，虽然说没有学习过，我一定说他是学习过了。”

8 子曰：“君子不重，则不威；学则不固。主忠信。无友不如己者。过，则勿惮改。”

译文

孔子说：“君子如果不自重，就不会有威严；所学的东西也不牢固。要以忠信为主，不与不如自己的人交朋友。有了过错，就不要怕改正。”

9 曾子曰：“慎终，追远，民德归厚矣。”

译文

曾子说：“谨慎地对待父母的死亡，按时祭祀远代的祖先，百姓的德行自然会归于仁厚了。”

10 子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

译文

子禽向子贡问道：“（孔子）他老人家每到一个国家，必然听得到那个国家的政事，是他自己求来的呢？还是别人主动告诉他的呢？”

子曰：“君子不重，则不威；学则不固。”





子贡说：“他老人家是靠温和、善良、恭敬、节俭、谦让来求得的。他老人家求得的方法，大概与别人求得的方法不同吧？”

11 子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

◎译文◎

孔子说：“父亲在世的时候，观察他的志向；父亲死了以后，要看他的行为；多年不改变父亲所走过的道路，可以称得上是孝顺了。”

12 有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美；小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

◎译文◎

有若说：“礼仪的作用，以和谐为贵，先王治理国家之道，最可贵的也在这里。无论大事小事都遵循这一点。有所行不通的地方，为求得和谐而和谐，不用礼仪来加以节制，也是不可行的。”

13 有子曰：“信近于义，言可复也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

◎译文◎

孔子的弟子有若说：“所守的诺言符合道义准则，诺言就可以实现。恭敬之心合乎礼仪，就可以避免遭受耻辱。凭藉亲近的人，就有了依靠。”

14 子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”





论

语

◎译文◎

孔子说：“君子饮食不求满足，居处不求舒适，勤勉做事而说话谨慎，到有贤德的人那里去匡正自己，可以说是好学的了。”

15 子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也；未若贫而乐，富而好礼者也。”

子贡曰：“诗云：‘如切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

◎译文◎

子贡说：“贫穷而不谄媚，富有却不骄傲自大，怎么样？”孔子说：“可以了；但是还不如贫穷而乐于道，有钱却谦虚好礼的好。”

子贡说：“《诗经》说：‘既像雕刻骨器，又像雕刻象牙；既像雕琢玉，又像雕刻石一样下功夫，大概说的就是这个道理吧？’”孔子曰：“子贡啊，现在可以和你讨论《诗经》了，提起学过的知识，你就知道将来要学的知识，并有所发挥。”

16 子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

◎译文◎

孔子说：“不怕别人不了解我，就怕自己不了解别人。”

◎评点◎

《学而》16章，中心问题有两个：一是治学；二是做人。





关于治学，孔子认为要有正确的方法和态度，比如“学而时习之”，就讲了不仅要学习，而且要巩固的重要性，也体现出孔子强调学用结合，才能真正学会知识的基本方法。又比如“行有余力，则以学文”提倡在实践中，去加以学习，而不是把学习架空在人们的社会实践，乃至为人处世之上，这样才能真正做到学以致用。因此可以看出，孔子所讲的学习，内容极其丰富，它不仅仅是一般的书本知识，更不仅仅是坐而悟道，而是从社会人生的大背景，尤其人们的社会实践中，去理解学习。读书是学习，参加社会实践，乃至日常的行为规范，也是学习。这样孔子就把学习与人生紧紧联系在一起，把学习作为人生的有机部分。

关于做人，本章中孔子主要谈及了孝悌忠信等行为规范和做人原则。比如“孝弟也者，其为仁之本与！”在孔子看来，孝弟（悌）乃做人立世之根本。所谓孝：就是子女对待父母的正确态度；悌：就是弟弟对待兄长的正确态度。在封建时代，这是构成人际秩序和社会稳定的基本因素，所以孔子把它作为做人的根本。每个人如果对父母不尊敬侍奉；对兄长不听命维护，社会就乱套了。君将不君；国将不国。可见孝悌是社会稳定的基础。又比如“主忠信”，强调君子要以忠和信这种道德为主。何为忠，就是对君王的正确态度；信就是对朋友的正确态度。孔子认为有了这种种正确态度，才可以称为君子，可以在社会上立足安身。对君王不忠，对朋友无信，便是小人。

孝、悌、忠、信，是孔子经常涉及到的命题，也是孔子用以衡量做人的尺子，当然也是孔子心目中正人君子的美德。用今天的道德标准衡量，这些范畴的基本内核仍是合理的。只在具体做法上，当代人有了自己的规范，比如在忠、孝等问题上，我们就反对“愚忠”和“愚孝”，这是历史进步的必然结果。

由此可见，在学习与做人的关系问题上，孔子是强调做人是第一性的，首先要做好人，这在今天依然是可取的态度。





为政篇第二(二十四章)

1 子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

◎译文◎

孔子说：“用道德来治理国政，就好像北斗星一样，在自己一定的位置上众多的星星都围绕着它。”

2 子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪’。”

◎译文◎

孔子说：“《诗经》三百篇，用一句话来概括它，那就是‘思想纯正’。”

3 子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

◎译文◎

孔子说：“用政法来诱导，使用刑法来整顿，百姓虽然会免受刑法，但是没有廉耻之心。用仁德来引导，用礼教来整顿，百姓不但有廉耻之心，而且人心服正。”

4 子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不踰矩。”

◎译文◎

孔子说：“我十五岁立志学习，三十岁立足于社会，四十岁掌握了各种知识，五十岁了解并顺应了自然规律，六十岁对耳闻的东





西能融会贯通，七十岁可以随心所欲，又不超越礼的准则。”

5 孟懿子问孝。子曰：“无违。”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰：‘无违’。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

◎译文◎

鲁国的大夫孟懿子向孔子问孝道。孔子道：“不要违背礼的准则。”樊迟为孔子赶车，孔子告诉他说：“孟孙向我问孝道，我回答说，‘不要违背礼的准则’。”樊迟说：“这是什么意思呢？”孔子说：“父母活着的时候，按照礼的规定侍奉他们；父母死了，按照礼的规定埋葬他们，祭祀他们。”

6 孟武伯问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”

◎译文◎

孟懿子的儿子孟武伯向孔子问孝道。孔子说：“做父母的最担心的是儿女生病。”

7 子游问孝。子曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？”

◎译文◎

孔子的学生子游向孔子问孝道。孔子说：“现在所说的孝，是说能养活父母就行了。而对于犬马也都能得到饲养；如果对父母不恭敬的话，和饲养犬马有什么区别呢？”



孟懿子问孝。子曰：“无违。”

